

TOP  
SPORTEVENT  
ZUG

# 48. Nationale Ruderregatta Cham 20./21. Mai 2023

Samstag von 9.30 bis 19.30 Uhr  
Sonntag von 7.30 bis 16.30 Uhr



Rennatmosphäre | Festwirtschaft  
Live-Video-Übertragung

 RUDERCLUB CHAM

## Liebe Gäste der Regatta



Herzlich willkommen! An schönster Lage präsentiert sich Ihnen Cham, sportlich fit und gesellig an der traditionellen Ruderregatta. Verfolgen Sie den Zuger Top Sportevent hautnah, und geniessen Sie das Rennambiente auf hohem Niveau. Gönnen Sie sich zwischendurch eine kulinarische Runde in der Festwirtschaft. Zwei unvergesslich sportliche Tage wünsche ich Ihnen und grüsse Sie herzlich.

Im Namen des Gemeinderates  
Georges Helfenstein, Gemeindepäsident Cham

## Cooler Rennatmosphäre in der Chamer Naturarena

Die gut organisierte Chamer Ruderregatta verlockt viele Athleten zur Teilnahme und viel Publikum zum Verweilen. Damit alles reibungslos funktioniert, engagiert sich unser OK und das Helferteam enorm. Unseren Sponsoren und Gönnern danken wir herzlich für ihre grosszügige Unterstützung. Wir freuen uns auf spannende Wettkämpfe bei idealem Wetter.

Peter Bisang, OK-Präsident Ruderregatta Cham



**Der Ruderclub Cham  
und die Festwirtschaft  
freuen sich  
auf Ihren Besuch!**

## Provisorisches Rennprogramm Samstag, 20. Mai 2023

Zeit	Nr	Bootsklasse/Kategorie	Rennpatronat
09.30	1	Doppelvierer Masters Frauen	Restaurant Raben, Cham
09.35	2	Doppelvierer Masters Männer	Restaurant Rössli, Cham
09.40	3	Doppelvierer Masters Mixed (ab 2019)	Adolf Durrer, Cham
09.45	4	Vierer ohne Stm. Junioren U17	Coiffure Chileplatz, Cham
09.55	5	Zweier ohne Stm. Junioren U19	La Barrica vino y tapas, Cham
10.05	6	Einer Junioren U19	Rolf Rutschmann AG, Cham
10.30	7	Achter mit Stf. Juniorinnen U19 (neu ab 2021)	Rolf Krieg, Zug
10.35	8	Doppelzweier Elite Männer	SCHÜWO Trink-Kultur, Wohlen / Hünenberg See
10.40	9	Doppelzweier Männer U23	Schuler St. Jakobskellerei, Weinfachgeschäft Hünenberg
10.45	10	Doppelzweier Elite Männer Lgw	Bäckerei Hotz Rust AG, Baar / Cham
10.50	11	Zweier ohne Stf. Elite Frauen, U23, Lgw	Boog Schreinerei AG, Markus u. Andreas Boog, Hünenberg
10.55	12	Einer Elite Frauen	Schlafwohl, Markenmatratzen und Bettsysteme, Baar
10.00	13	Einer Frauen U23	Sicht Verlag GmbH «Chomerbär»
11.05	14	Einer Elite Frauen Lgw	Elektro Luthiger AG, Hünenberg
11.10	15	Doppelzweier Junioren U17	Neudorf Papeterie, Cham
11.40	16	Doppelvierer Juniorinnen U17	Käppeli Treuhand GmbH, Cham
11.55	17	Achter mit Stf. Masters Frauen	Bircher Hagendorn, Landwirtschaftliches Lohnunternehmen
12.00	18	Achter mit Stm. Masters Männer	Dileo Enzo GmbH, Heizung-Sanitär, Cham
12.05	19	Einer Junioren U15	Elsener AG, Sanitär + Heizung, Cham
12.30	20	Doppelzweier Juniorinnen U15	Schuler Gebäudehüllen AG, Cham
12.55	21	Doppelvierer Elite Männer, U23, Lgw	die Mobiliar Generalagentur Zug
13.00	22	Doppelzweier Junioren U19	Elektro Annen AG, Cham
13.20	23	Einer Juniorinnen U19	Rest. Krone, Cham
13.35	24	Achter mit Stf. Elite Frauen	Griesser AG, Storen und Rolladen, Aadorf
13.40	25	Achter mit Stm. Junioren U17	W. Besmer + Söhne AG, Cham
13.45	26	Einer Juniorinnen U17	ERESSA GmbH, Steinhausen
14.15	27	Doppelzweier Masters Frauen	Christa von Freeden, Cham
14.20	28	Doppelzweier Masters Männer	SIPA Verteilanlagen AG, Cham
14.25	29	Doppelzweier Masters Mixed (ab 2019)	Städtli-Metzg, Cham
14.30	30	Doppelvierer Junioren U15	Unic Baschung, Cham
14.45	31	Einer Juniorinnen U15	Freimann Bau AG, Hagendorn
15.05	32	Vierer ohne Stm. Elite Männer, U23	Conrad Keiser AG, Cham
15.15	33	Achter mit Stm. Junioren U19	Delsys AG, Hünenberg
15.20	34	Doppelvierer Juniorinnen U19	dk Hauswartungen GmbH, Cham
15.30	35	Doppelzweier Elite Frauen, U23, Lgw	Fretz Kanalservice AG, Cham
15.40	36	Einer Junioren U17	Galvanis GmbH, Oberrüti
16.10	37	Doppelzweier Juniorinnen U17	Optik Schumpf & Baggenstos AG, Zug
16.35	38	Einer Elite Männer	Powatec GmbH, Hünenberg
16.45	39	Einer Elite Männer U23	Rest. Krone, Cham
16.55	40	Einer Elite Männer Lgw	Wohnidee Stadelmann AG, Cham
17.05	41	Doppelvierer Junioren U19	Amavita Apotheke, Zug
17.15	42	Vierer ohne Stf. Elite Frauen	Laederach Gartenbau, Hünenberg
17.20	43	Zweier ohne Stm. Elite Männer, U23	HCN Clean AG, Cham
17.25	44	Zweier ohne Stm. Elite Männer Lgw	DEKO Wohnatelier, Cham
17.30	45	Doppelzweier Juniorinnen U19	Speri Bütlér AG, Cham
17.45	46	Doppelzweier Junioren U15	Strebel GmbH, Holzbau + Architektur, Maschwanden
18.15	47	Doppelvierer Juniorinnen U15	China Restaurant Bambus im Sternen, Cham
18.30	48	Zweier ohne Stf. Juniorinnen U19	Bar-Mobil GmbH, Steinhausen
18.35	49	Vierer ohne Stm. Junioren U19	Germaine Bauer, Finanzchefin SRV, Hünenberg See
18.45	50	Doppelvierer Elite Frauen, U23, Lgw	Alex Gemperle AG, Hünenberg
18.50	51	Achter mit Stm. Elite Männer, U23	Landi Hünenberg
18.55	52	Doppelvierer Junioren U17	Hausheer & Villiger Bauleitungs AG, Hünenberg
19.10	53	Einer Masters Frauen	iis-chue, Swiss Ice Cream Manufaktur, Cham
19.15	54	Einer Masters Männer	Alois Christen Gartenbau GmbH, Hünenberg See

## Provisorisches Rennprogramm Sonntag, 21. Mai 2023

Zeit	Nr	Bootsklasse/Kategorie	Rennpatronat
07.30	101	Doppelvierer Masters Frauen	Anklin Apotheke, Cham
07.35	102	Doppelvierer Masters Männer	die Mobiliar Generalagentur Zug
07.40	103	Doppelvierer Masters Mixed (ab 2019)	BDO AG - Niederlassung Zug
07.45	104	Vierer ohne Stm. Junioren U17	Peter Bisang, OK-Präsident Regatta Cham
07.50	105	Zweier ohne Stm. Junioren U19	Aula AG, Cham
08.00	106	Einer Junioren U19	Mächler Metallbau AG, Cham
08.20	107	Achter mit Stf. Juniorinnen U19 (neu ab 2021)	Ennetsee-Schreinerei AG, Cham
08.25	108	Doppelzweier Elite Männer	Moser Sicherheit AG, Baar
08.30	109	Doppelzweier Männer U23	Risi Service AG, Baar
08.35	110	Doppelzweier Elite Männer Lgw	Wicki's Chäsland GmbH, Cham
08.40	111	Zweier ohne Stf. Elite Frauen, U23, Lgw	Bäckerei Nussbaumer AG, Cham
08.45	112	Einer Elite Frauen	Germaine Bauer, Finanzchefin SRV, Hünenberg See
08.50	113	Einer Frauen U23	Herzog Optik AG, Cham
08.55	114	Einer Elite Frauen Lgw	Schlafwohl, Markenmatratzen und Bettsysteme, Baar
09.00	115	Doppelzweier Junioren U17	Bike Garage A&B GmbH, Hünenberg
09.20	116	Doppelvierer Juniorinnen U17	Döngi AG, Innendekorationen / Bodenbeläge, Cham
09.35	117	Achter mit Stf. Masters Frauen	Hirslanden AndreasKlinik Cham Zug
09.40	118	Achter mit Stm. Masters Männer	Huwiler & Partner Treuhand AG, Cham
09.45	119	Einer Junioren U15	KREHA Elektro AG, Cham
10.10	120	Doppelzweier Juniorinnen U15	Cesi Canepa AG, Cham
10.35	121	Doppelvierer Elite Männer, U23, Lgw	Masciarelli Haustechnik, Hünenberg
10.40	122	Doppelzweier Junioren U19	pro-smile-dental ag, Brunnen
11.00	123	Einer Juniorinnen U19	Baumgartner Fenster, Cham/Hagendorn
11.15	124	Achter mit Stf. Elite Frauen	Erni Bau AG, Steinhausen
11.20	125	Achter mit Stm. Junioren U17	von Allmen AG, Treuhandgesellschaft, Hünenberg
11.25	126	Einer Juniorinnen U17	Engelwy, c/o WeinEngel, Cham
11.45	127	Doppelzweier Masters Frauen	Saredi AG, Küssnacht
11.50	128	Doppelzweier Masters Männer	UMB AG, Cham
11.55	129	Doppelzweier Masters Mixed (ab 2019)	Kretz Architektur + Innenarchitektur, Cham
12.00	130	Doppelvierer Junioren U15	Käppeli Treuhand GmbH, Cham
12.15	131	Einer Juniorinnen U15	WWZ Energie AG, Zug
12.35	132	Vierer ohne Stm. Elite Männer, U23	Zahnarztpraxis Oli Buholzer & Volker Clar AG, Zug
12.45	133	Achter mit Stm. Junioren U19	Zuger Kantonalbank
12.50	134	Doppelvierer Juniorinnen U19	Malder Matter AG, Baar
13.00	135	Doppelzweier Elite Frauen, U23, Lgw	B&A Treuhand AG, Cham
13.10	136	Einer Junioren U17	Brauerei Baar AG
13.35	137	Doppelzweier Juniorinnen U17	Paul Gisler AG, Spenglerei und Flachbedachungen, Cham
14.00	138	Einer Elite Männer	Brand Leadership Circle, Steinhausen
14.10	139	Einer Elite Männer U23	Heller Druck AG, Cham
14.20	140	Einer Elite Männer Lgw	Sicht Verlag GmbH <Chomerbär>
14.25	141	Doppelvierer Junioren U19	JMS RISI AG, Baar
14.35	142	Vierer ohne Stf. Elite Frauen	Raiffeisenbank Cham-Steinhausen
14.40	143	Zweier ohne Stm. Elite Männer, U23	redIT Services AG, Zug
14.45	144	Zweier ohne Stm. Elite Männer Lgw	BG Ingenieure und Berater AG, Baar
14.50	145	Doppelzweier Juniorinnen U19	3P AG, Cham
15.05	146	Doppelzweier Junioren U15	B+D Helfenstein, Cham
15.25	147	Doppelvierer Juniorinnen U15	Bucher Gartenbau AG, Cham
15.40	148	Zweier ohne Stf. Juniorinnen U19	Casa Nova Raumgestaltung AG, Steinhausen
15.45	149	Vierer ohne Stm. Junioren U19	Stämpfli Racing Boats AG, Zürich
15.55	150	Doppelvierer Elite Frauen, U23, Lgw	Doppel 2er, Walzenhausen
16.00	151	Achter mit Stm. Elite Männer, U23	EPZ Elektroplaner AG, Cham
16.05	152	Doppelvierer Junioren U17	Greterer Schuhhaus AG, Zug
16.20	153	Einer Masters Frauen	H5 Haustechnik AG, Thomas Abächerli, Hünenberg
16.25	154	Einer Masters Männer	Käppeli Projekt- und Bauleitungs GmbH, Cham

# Hauptsponsor



**IMHOLZ  
AUTOHAUS**

OFFIZIELLE HAUPTVERTRETUNG  
PEUGEOT FORD NISSAN VOLVO

# Co-Sponsoren



Unterstützt vom  
Kanton Zug



**SWISSLOS**

kretz architektur + innenarchitektur  
architektur - planung - ausführung



**Nestlé**



**RAIFFEISEN**



ENNETSEE  
SCHREINEREI  
Nach Mass - Aus Cham

HUWILER & PARTNER  
Treuhand  
Immobilien



BG INGENIEURE & BERATER  
[www.bg-21.com](http://www.bg-21.com)

HIRSLANDEN  
ANDREASKLINIK



• PRÜFUNG  
• STEUERN  
• TREUHAND  
• BERATUNG

[www.bdo.ch](http://www.bdo.ch)



Erni Bau AG  
Bauunternehmung  
6312 Steinhausen  
Telefon 041 741 21 41

expert  enz



STÄDTLI  
METZG  
Via Felsaafelder

Johnson & Johnson  
FAMILY OF COMPANIES IN SWITZERLAND

**Wir danken unseren  
Sponsoren herzlich.**



# PEUGEOT

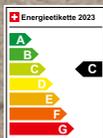
## DER NEUE 408

PLUG-IN HYBRID



## THE LANGUAGE OF ATTRACTION

Bis zu 60 km Reichweite im rein elektrischen Betrieb  
PEUGEOT i-Cockpit® 3D • Teilautonomes Fahren



**Abgebildetes Modell:** Neuer 408 GT Plug-In Hybrid 225 e-EAT8, kombinierte CO<sub>2</sub>-Emissionen (WLTP): 30 g/km, kombinierter Verbrauch (WLTP): 1.3l/100 km + 18.7 kWh/100km, Energieeffizienzklasse: C. PEUGEOT empfiehlt Total Energies.

### Imholz Autohaus AG

Sinslerstrasse 45, 6330 Cham  
T 041 784 30 30, E-Mail [info@imholz-autohaus.ch](mailto:info@imholz-autohaus.ch)  
[www.imholz-autohaus.ch](http://www.imholz-autohaus.ch)